

SmallRig

Operating Instruction

操作指引

Betriebsanweisungen

Instructions opérationnelles

Istruzioni per l'uso

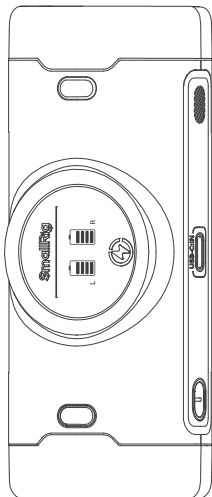
Instrucciones operativas

Instruções de funcionamento

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

운영 지침



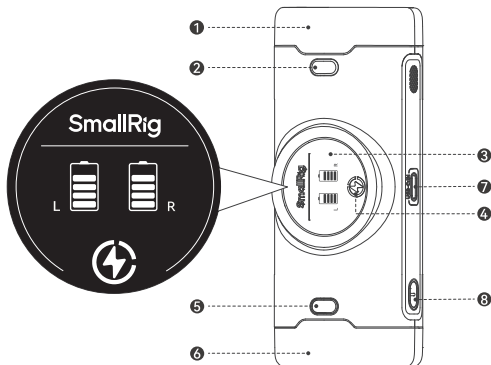
Camera Battery Charger for NP-FZ100

相机电池充电器（适用于 NP-FZ100）

Model / 型号: CA-SR100

Product Details

CN: 产品介绍 | DE: Produkte | FR: Introduction du produit | IT: Descrizione del prodotto
ES: Presentación del producto | PT: Apresentação do Produto | NL: Productinleiding |
SE: Produktbeskrivning | KR: 제품 소개



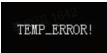
- | | |
|---|--|
| 1 Right Channel
右通道 | 5 Unlocking Button for Left Channel
左通道解锁按键 |
| 2 Unlocking Button for Right Channel
右通道解锁按键 | 6 Left Channel
左通道 |
| 3 Battery Display Screen
电量显示屏 | 7 USB-C Input
USB-C输入 |
| 4 Touch Button
触摸按键 | 8 Lanyard Hole
挂绳孔 |

Charger Parameters

EN

Item	Parameters
Material(s)	PC + ABS
USB-C Input	5V = 2A, 9V = 2A, 18W (Max)
USB-C Charging Protocol	PD3.0, QC2.0
Rated Output (per channel)	8.4V = 1A, 8.4W
Operating Environment Temperature	0°C (32°F) to 45°C (113°F)

Button and Display Screen Functions

Button / Display Screen		Functions	
Buttons		Single-click the button to check the battery level; click to turn off the screen.	
Battery Display Screen	When not charging	If the battery is connected, the battery level of the corresponding channel will be displayed.	
		When the battery level is below 10%, the battery icon of the corresponding channel will keep flashing.	
	During charging	If no battery is connected, a dashed frame for the corresponding channel's battery will be displayed.	
		In the battery icon, the flashing section represents the current charging level, while the solid section represent the levels already charged.	
	Abnormal display	When over-temperature protection is triggered, the message "TEMP_ERROR!" will be displayed. (This notification will clear automatically once the charger is placed back within the operating temperature range)	



充电器参数

CN

项目	Parameters
材质	PC + ABS
USB-C 输入	5V = 2A, 9V = 2A, 18W (Max)
USB-C 充电协议	PD3.0, QC2.0
额定输出（每通道）	8.4V = 1A; 8.4W
工作环境温度	0°C ~ 45°C

按键与显示屏功能

按键 / 显示屏		功能
按键		单击按键查询电量；单击熄屏。
电量显示屏	未充电状态下	接入电池，显示相应通道的电池电量。 
		电池电量低于10%时，相应通道的电池图标闪烁。
	充电状态下	未接入电池时，相应通道的显示虚框。 
		电池图标中，闪烁的部分表示当前正在充电的电量级别，常亮的部分表示已充满的电量级别。 
异常显示	触发过温保护时，提示“TEMP_ERROR!” (将充电器置于可充电温度范围后可解除) 	

Ladegerät-Parameter

DE

Artikel	Parameter
Material	PC + ABS
USB-C Eingang	5 V = 2 A, 9 V = 2 A, 18 W (Max)
USB-C-Ladeprotokoll	PD 3.0, QC 2.0
Nennausgang (pro Kanal)	8,4 V = 1 A, 8,4 W
Umgebungstemperatur im Betrieb	von 0 °C (32 °F) bis 45 °C (113 °F)

Tasten- und Displayfunktion

Tasten / Display		Funktion
Taste		Einmaliges Drücken der Taste zur Abfrage des Batteriestands; Einmaliges Drücken zum Ausschalten des Displays.
Batteriestand- Display	Im nicht aufgeladenen Zustand	Bei angeschlossener Batterie wird der Batteriestand des entsprechenden Kanals angezeigt. 
		Wenn der Batteriestand unter 10 % fällt, blinkt das Batteriesymbol des entsprechenden Kanals.
	Im Ladezustand	Wenn keine Batterie angeschlossen ist, wird eine gestrichelte Umrandung für die Batterieanzeige des entsprechenden Kanals angezeigt. 
		Im Batteriesymbol zeigt der blinkende Teil den aktuellen Batteriestand während des Ladevorgangs an, während der dauerhaft leuchtende Teil den bereits vollständig geladenen Batteriestand darstellt. 
	Fehleranzeige	Bei Auslösung des Übertemperaturschutzes erscheint die Meldung "TEMP_ERROR!" (Wird aufgehoben, wenn das Ladegerät in den zulässigen Temperaturbereich für die Aufladung gebracht wird) 

Paramètres du chargeur

FR

Élément	Paramètres
Matériau	PC + ABS
Entrée USB-C	5 V = 2 A, 9 V = 2 A, 18 W (Max)
Protocole de charge USB-C	PD 3.0, QC 2.0
Sortie nominale (par canal)	8,4 V = 1 A, 8,4 W
Température ambiante de fonctionnement	de 0 °C (32 °F) à 45 °C (113 °F)

Fonction des boutons et de l'écran

Bouton / Écran	Fonction
Bouton	Cliquez pour vérifier le niveau de batterie ; cliquez pour éteindre l'écran.
Écran d'affichage du niveau de batterie	En état non chargé Connecter à la batterie pour afficher le niveau de batterie du canal correspondant.  Lorsque le niveau de batterie est inférieur à 10 %, l'icône de batterie du canal correspondant clignote.
	En charge Lorsqu'aucune batterie n'est connectée, un cadre virtuel pour la batterie du canal correspondant sera affiché.  Dans l'icône de batterie, la partie clignotante indique le niveau de charge en cours, tandis que la partie allumée en permanence indique le niveau complètement chargé. 
	Affichage anormal Lorsque la protection contre la surchauffe est déclenchée, la notification "TEMP_ERROR !" sera affichée.  (Déblocage possible lorsque le chargeur est dans la plage de température de charge admissible)

Parametri del caricatore

IT

Progetto	Parametri
Materiale	PC + ABS
Ingresso USB-C	5 V = 2 A, 9 V = 2 A, 18 W (Massimo)
Protocollo di carica USB-C	PD 3.0, QC 2.0
Uscita nominale (per canale)	8,4 V = 1 A, 8,4 W
Temperatura di lavoro	da 0 °C (32 °F) a 45 °C (113 °F)

Funzione del pulsante e dello schermo

Pulsante / Schermo	Funzione
Pulsante	Premere il pulsante per verificare il livello di potenza; Premere per spegnere lo schermo.
Schermo del livello di potenza	In stato di non carica Collegare la batteria per visualizzare il livello di potenza della batteria nel canale corrispondente. 
	Quando il livello di potenza della batteria è inferiore al 10 %, l'icona della batteria nel canale corrispondente lampeggia.
	In stato di carica Quando la batteria non è collegata, mostra il contorno tratteggiato della batteria nel canale corrispondente. 
	Nell'icona della batteria, la parte lampeggiante indica il livello di potenza attualmente in carica, mentre la parte fissa indica il livello di potenza già completamente carico. 
Visualizzazione anomala	Quando viene attivata la protezione da surriscaldamento, viene visualizzato il messaggio "TEMP_ERROR!" (Si può sbloccare posizionando il caricabatterie nell'intervallo di temperatura ricaricabile) 

Parámetros del cargador

ES

Artículo	Parámetro
Material	PC + ABS
Entrada USB-C	5 V = 2 A, 9 V = 2 A, 18 W (Máx.)
Protocolo de carga USB-C	PD 3.0, QC 2.0
Salida nominal (por canal)	8,4 V = 1 A, 8,4 W
Temperatura ambiente de trabajo	entre 0 °C (32 °F) y 45 °C (113 °F)

Botón y función de la pantalla

Botón / Pantalla		Función
Botón		Pulse el botón una vez para consultar el nivel de batería. Pulse una vez para apagar la pantalla.
Pantalla de nivel de batería	Cuando no está en carga	Conecte la batería, se mostrará el nivel de batería del canal correspondiente. 
		Cuando el nivel de batería sea inferior al 10 %, el icono de batería del canal correspondiente parpadeará.
	En estado de carga	Cuando no esté conectada la batería, se mostrará un marco vacío en la pantalla de batería del canal correspondiente. 
		En el icono de batería, la parte que parpadea indica el nivel de carga actual, y la parte iluminada fija indica el nivel ya cargado. 
Visualización de anomalías	Cuando se active la protección contra sobrecalentamiento, aparecerá el mensaje "TEMP_ERROR!" (Se puede desbloquear cuando el cargador está dentro del rango de temperatura adecuado para la carga) 	

Parâmetros do carregador

PT

Item	Especificações
Material	PC + ABS
Entrada USB-C	5 V = 2 A, 9 V = 2 A, 18 W (Máx.)
Protocolo de carregamento USB-C	PD 3.0, QC 2.0
Saída nominal (por canal)	8,4 V = 1 A, 8,4 W
Temperatura de operação	de 0 °C (32 °F) a 45 °C (113 °F)

Função do Botão e Tela

Botão / Tela	Função
Botão	Clique no botão para consultar o nível da bateria; Clique para desligar a tela.
Tela de nível da bateria	Quando não está em carregamento
	Ao conectar a bateria, exibe o nível da bateria do canal correspondente. 
	Quando o nível da bateria está abaixo de 10 %, o ícone da bateria do canal correspondente pisca.
	Quando a bateria não está conectada, exibe um contorno tracejado no display do canal correspondente. 
	Durante o carregamento No ícone da bateria, a parte que pisca indica o nível atual de carregamento, enquanto a parte fixa indica o nível já carregado. 
	Indicação de anomalias Quando a proteção contra superaquecimento é acionada, exibe a mensagem "TEMP_ERROR!" (Pode ser desativado quando o carregador estiver dentro da faixa de temperatura adequada para carregamento) 

Laderparameters

NL

Artikel	Parameters
Materiaal	PC + ABS
USB-C-ingang	5 V = 2 A, 9 V = 2 A, 18 W (Maximaal)
USB-C-oplaadprotocol	PD 3.0, QC 2.0
Nominaal uitgangsvermogen (per kanaal)	8,4 V = 1 A, 8,4 W
Temperatuur bedrijfsomgeving	0 °C (32 °F) tot 45 °C (113 °F)

Funcities van knoppen en display

Knop / Display		Funcities
Knoppen		Klik eenmaal op de knop om het batterijniveau te controleren; klik om het scherm uit te schakelen.
Batterijdisplay	Niet opgeladen	Als de batterij is aangesloten, wordt het batterijniveau van het bijbehorende kanaal weergegeven. 
		Wanneer het batterijniveau lager is dan 10 %, blijft het batterijpictogram van het bijbehorende kanaal knipperen.
	Tijdens het opladen	Als er geen batterij is aangesloten, wordt een gestreept kader voor de batterij van het betreffende kanaal weergegeven.  In het batterijpictogram geeft het knipperende gedeelte het huidige laadniveau weer, terwijl het vaste gedeelte het reeds opgeladen niveau weergeeft. 
	Abnormale weergave	Wanneer de oververhittingsbeveiliging wordt geactiveerd, wordt het bericht "TEMP_ERROR!" weergegeven. (Deze toestand verdwijnt automatisch zodra de lader weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik wordt geplaatst). 

Artikel	Parametrar
Material	PC + ABS
USB-C-ingång	5 V = 2 A, 9 V = 2 A, 18 W (Max)
USB-C-laddningsprotokoll	PD 3.0, QC 2.0
Nominell utgångseffekt (per kanal)	8,4 V = 1 A, 8,4 W
Temperatur i driftmiljö	0 °C (32 °F) till 45 °C (113 °F)

Knapp- och visningsskärmfunktioner

Knapp / visningsskärm		Funktion
Knappar		Klicka en gång på knappen för att kontrollera batterinivån. Klicka igen för att stänga av skärmen.
Visningsskärm för batteri	När det inte laddas	Om batteriet är anslutet kommer batterinivån för motsvarande kanal att visas. 
		När batterinivån är under 10 % fortsätter batteriikonen för motsvarande kanal att blinka.
	Under laddning	Om inget batteri är anslutet kommer en streckad ram för motsvarande kanals batteri att visas. 
		I batteriikonen representerar den blinkande sektionen den aktuella laddningsnivån, medan den solida sektionen representerar de nivåer som redan laddats. 
	Onormal visning	När övertemperaturskyddet utlöses kommer meddelandet "TEMP_ERROR!" att visas. (Detta tillstånd upphör automatiskt när laddaren återgår till det tillåtna driftstemperaturområdet) 

충전기 사양

KR

프로젝트	매개 변수
재질	PC + ABS
USB-C 입력	5 V $\approx$ 2 A, 9 V $\approx$ 2 A, 18 W (최대)
USB-C 충전 프로토콜	PD 3.0, QC 2.0
정격 출력 (채널당)	8.4 V $\approx$ 1 A; 8.4 W
작업온도	0 °C 에서 45 °C 까지 (32 °F 에서 113 °F까지)

버튼 및 디스플레이 기능

버튼 / 디스플레이	기능
버튼	버튼 클릭으로 배터리 잔량을 확인; 클릭으로 화면을 끄기
배터리 잔량 디스플레이	충전되지 않은 상태에서 배터리를 연결하면 해당 채널의 배터리 잔량이 표시됩니다 
	배터리 잔량이 10 % 미만일 때 해당 채널의 배터리 아이콘이 깜박입니다
	충전 상태에서 배터리가 연결되지 않았을 때 해당 채널의 배터리 표시가 흐리게 나타납니다 
	배터리 아이콘에서 깜박이는 부분은 현재 충전 중인 배터리 레벨을 나타내며, 계속 켜져 있는 부분은 완전히 충전된 배터리 레벨을 나타냅니다 
이상 표시	과열 보호가 작동되면 "TEMP_ERROR!" 메시지가 표시됩니다 (충전기를 충전 가능한 온도 범위에 놓으면 해제합니다) 

Service & Warranty

Please keep your original receipt and guarantee card. Be sure the dealer has written on it the date of purchase and SN of the product. These are required for warranty service.

After-sale Warranty Terms

SmallRig products are entitled to warranty services as of the date of payment.

- Electronic products (except V mount battery): 1-year warranty.
- V mount battery: 2-year warranty.
- Non-electronic products: 2-year warranty.

Note: In case of any conflict between our warranty period policy and applicable laws and regulations of the country / region where the products are sold, the latter shall prevail.

This Warranty Does Not Cover

1. If users fail to adhere to the "Operating Instruction" or any "Warnings" stated in the user manual, resulting in a quality failure, it falls outside the scope of warranty coverage.
2. The product identification or SN label is removed or defaced in any way.
3. Product damage caused by problems not attributable to the quality of the products such as improper use of the products.
4. Product damage caused by unauthorized modification, disassembly, repair and other acts.
5. Product damage caused by fires, floods, lightning and other force majeure factors.

Warranty Mode

- For the products within the scope of warranty, SmallRig will repair or replace them on the basis of specific failures; the repaired / replaced products / parts are entitled to the remaining part of the original warranty period.

Contact Information

- You're advised to contact the online customer service personnel of corresponding shopping platform and submit a repair service application.
 - You may also apply for repair service through SmallRig's service email.
- Service Email: support@smallrig.com

保修条款

请保留您的原始购买单据及保修卡,同时包含您的购买日期、产品序列号等,这些资料质保服务时均需要提供。

售后质保条款

SmallRig产品自下单付款之日起享有质保服务。

- 电子产品 (除V口电池): 1年质保。
- V口电池: 2年质保。
- 非电子产品: 2年质保。

注:若销售地国家或地区的适用法律法规有冲突的,以销售地国家或地区有关质保期的法律法规为准。

质保无效说明

1. 当用户违反操作指引或用户手册中“重要提示”任何一条导致的质量失效,不在质保范围内。
2. 产品序列号标识已经被撕毁或无法辨识,不在质保范围。
3. 产品使用不当等非产品本身质量问题,而造成的产品损坏,不在质保范围。
4. 非官方指导的私自改装、拆解、维修等行为而造成的损坏,不在质保范围。
5. 因火灾、水灾、雷击等不可抗力造成的产品损坏,不在质保范围。

维修方式

·属于质保范围的,SmallRig 根据产品具体的故障对产品进行维修或更换;维修后的产品 / 部件享受原有保修期的剩余时长。

联系方式

- 建议您优先前往相应购买平台联系在线客服,提出产品维修申请。
- 您也可以通过 SmallRig 服务邮箱申请维修服务。

服务邮箱:support@smallrig.com

Guarantee Card | 保修卡

ID No. ID 编号	
Item Name 产品名称	
Purchase Date 购买日期	
User Name 用户姓名	
Mobile 用户电话	
Address 用户地址	
Receipt 购买单据	

Manufacturer Email: support@smallrig.com

Manufacturer: Shenzhen Leqi Innovation Co., Ltd.

Add: Rooms 101, 701, 901, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road,
Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

Consignor: Shenzhen LC Co., Ltd.

Add: Room 201, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road,
Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

制造商: 深圳市乐其创新股份有限公司

地 址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋101、701、901

委托商: 深圳市乐长科技有限公司

地 址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋201

EC REP

GAVIMOSA CONSULTORIA, SOCIEDAD LIMITADA,
CASTELLANA 9144, 28046 Madrid,
compliance.gavimosa@outlook.com

UK REP

Sea&Mew Accounting Ltd,
Electric Avenue Vision 25, London,
Enfield EN3 7GD, info@seamew.net



WE ARE HERE FOR YOU
服务与支持



ETICHETTATURA AMBIENTALE
ENVIRONMENTAL LABELING

执行标准: GB 4943.1-2022

LQ-B817-18



RoHS



FR

Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



ou



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

LE TRI
+ FACILE



+



+



+



Séparez les éléments avant de trier



合格证
已检验

Made in China | 中国制造